



*Belkıs Dinçol ve Ali Dinçol'a Armağan*

**VITA**

*Festschrift in Honor of  
Belkıs Dinçol and Ali Dinçol*

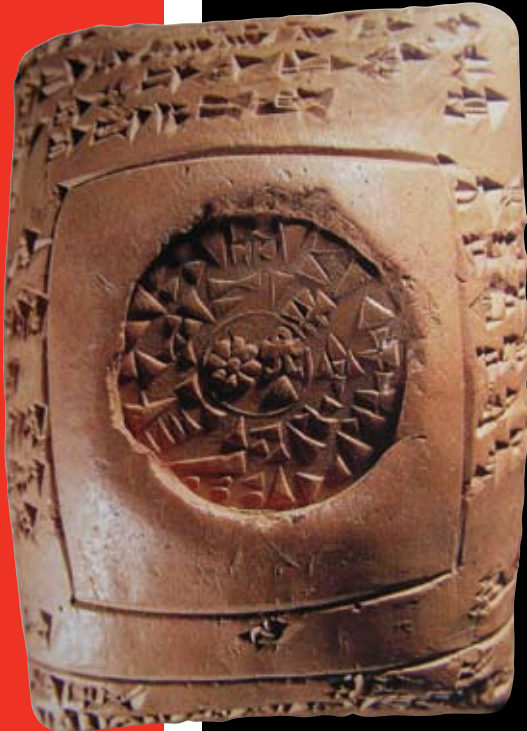


Yayına Hazırlayanlar

Metin Alparslan

Meltem Doğan-Alparslan

Hasan Peker



*ege*

YAYINLARI



Belkıs Dinçol ve Ali Dinçol'a Armağan

# VITA

Festschrift in Honor of  
Belkıs Dinçol and Ali Dinçol

(Ayrıbasım / Offprint)

Hazırlayanlar / Editors

Metin Alparslan

Meltem Doğan-Alparslan

Hasan Peker

*ege*

YAYINLARI

Belkıs Dinçol ve Ali Dinçol'a Armağan  
VITA  
Festschrift in Honor of Belkıs Dinçol and Ali Dinçol

ISBN: 978-975-807-161-6

© 2007 Ege Yayınları, İstanbul

Her hakkı saklıdır. / All rights reserved.

Hazırlayanlar / Editors

Metin Alparslan  
Meltem Doğan-Alparslan  
Hasan Peker

Baskı / Printed by  
Graphis Matbaa

Yapım ve Dağıtım / Production and Distribution

Zero Prod. Ltd.

Aslan Yatağı Sokak, Sedef Palas No: 19/2 Cihangir  
34433 İstanbul - Turkey

Tel: +90 (212) 244 7521 - 249 0520 Fax: +90 (212) 244 3209

e.mail: info@zerobooksonline.com

**www.zerobooksonline.com**

**www.egeyayinlari.com**

## İçindekiler

Sunuş .....	xv
Prof. Dr. Belkıs Dinçol'un Yayın Listesi .....	xix
Prof. Dr. Ali Dinçol'un Yayın Listesi .....	xxiii
Éric Jean	
<i>Lettre à Ouvert pour Belkıs et Ali</i> .....	1
<i>Belkıs ve Ali için Açık Yürekli Bir Mektup</i> .....	7
M. Taner Tarhan	
<i>Sevgili Dinçol'lara Bir 'Çivi' de Bendenizden</i> .....	13
<b>Makaleler</b>	
Halûk Abbasoğlu	
<i>Par-ha-a'dan Perge'ye</i> .....	21
Rukiye Akdoğan	
<i>Hitit Devlet Antlaşmaları ve Huqqana Antlaşması ile İlgili Bazı Notlar</i> .....	27
Çiler Altınbilek Algül	
<i>Yontmataş Aletlerin İşlevlerinin Anlaşılmasına Yönelik Çalışmalar: Kullanım İzleri Analizleri</i> .....	37
Alfonso Archi	
<i>The Cult of the Royal Ancestors at Hattusa and the Syrian Practices</i> .....	49
Güven Arsebük	
<i>İnsanın "İnsanlaşma" Aşamalarının Önemli Bir Basamağı: İlk Aletlerin Yapımı</i> .....	57
Daliah Bawanypeck	
<i>Bemerkungen zu zwei Siegelabdrücken Suppiluliumas aus dem Nişantepe-Archiv in Boğazköy/Hattusa</i> .....	63
Oktay Belli	
<i>Doğu Anadolu Bölgesi'nin En Eski ve Özgün Mutfağı: Van-Yoncatepe Saray Mutfağı</i> .....	69
Oktay Belli	
<i>Urartularda Kadın Müzisyen ve Dansçılar</i> .....	87
Gebhard Bieg – Rüstem Aslan	
<i>Francis H. Bacon (1856–1940) Ausgräber von Assos</i> .....	105
Jacqueline Boley	
<i>The Dilemma of the Doubled -a</i> .....	117
Trevor Bryce	
<i>The Geopolitical Layout of Late Bronze Age Anatolia's Coastlands: Recent Advances and Important Caveats</i> .....	125

Olivier Casabonne	
<i>Le Dieu-Taureau et la Montagne Divinisée : Brèves Remarques à Propos d'un Groupe de Sceaux de Kültepe-Kaneš</i> .....	133
Paola Cotticelli Kurras	
<i>Die Rhetorik als Schnittstelle zwischen Lexikon und Syntax: das Hendiadyoin in den hethitischen Texten</i> .....	137
Devrim Çalış-Sazcı	
<i>Ein besonderer Gefäßtyp – der Depas Amphikypellon</i> .....	147
Güler Çelgin	
<i>Kallimakhos'un "Telkhin'lere Yanıtı"na Yansıyan Şiir Sanatına Dair Görüşleri</i> .....	163
Nevzat Çevik	
<i>Dağlardaki Tanrılar ve Tanrı Dağlar</i> .....	175
Aykut Çınaroğlu	
<i>Yeni Dönem Alaca Höyük Kazıları</i> .....	195
Sedef Çokay-Kepçe	
<i>Perge'den Apis Betimli Cam Bir Buluntu: Pamphylia – Mısır Ticari İlişkilerine Yeni Bir Örnek</i> .....	201
İnci Delemen	
<i>Afyon Emirdağ'dan Bir Tykhe Heykelciği</i> .....	205
Bedia Demiriş	
<i>Ammianus Marcellinus ve Tarih Eserine Önsöz Yazma Geleneği</i> .....	213
Şevket Dönmez – E. Emine Naza-Dönmez	
<i>Geç Kalkolitik Çağdan Günümüze Orta Karadeniz Bölgesi Kıyıları Kırsal Kesiminde Geleneksel Ahşap Mimari</i> .....	219
Serra Durugönül	
<i>Mersin Müzesi'nde Bir Deidameia</i> .....	237
Çiğdem Dürüşken	
<i>Vesuvius Güncesi: Plinius, Epistulae, 6.16; 6.20</i> .....	243
Turan Efe – Deniz Ş.M. Ay Efe	
<i>The Küllioba Excavations and the Cultural/Political Development of Western Anatolia Before the Second Millennium BC</i> .....	251
Gürkan Ergin	
<i>Anatolian Women in Linear B Texts: A General Review of the Evidence</i> .....	269
Massimo Forlanini	
<i>Hauppuriya, eine Hauptstadt von Arzawa?</i> .....	285
Emre Güldoğan	
<i>Tarak-Baskı İmpresso Çanak Çömleği Yapımında Kullanılan Teknikler ve Mezraa-Teleilat Yerleşimi Örnekleri</i> .....	299
Volkert Haas	
<i>Rhetorische Figuren in zentralanatolischen Mythen</i> .....	309

Susanne Heinhold-Krahmer	
<i>Anmerkungen zur Aḫḫiyawa-Urkunde KUB 31.29 (Bo 5316 /AU XVIII)</i> .....	315
Harry A. Hoffner, Jr.	
<i>Aspects of the Hittite System of Numbering</i> .....	327
Bilge Hürmüzlü	
<i>Ionia'dan Spiral Biçimli Takılar</i> .....	341
Şehrazat Karagöz	
<i>Doğada Güç Birlikteliği: İnsan ve At / Arkaik ve Roma Devirleri</i> .....	351
Cem Karasu	
<i>Some Observations on Katapa</i> .....	373
Horst Klengel	
<i>Ura, Ugarit und der hethitische Mittelmeerhandel</i> .....	383
Isabelle Klock-Fontanille	
<i>La Place de la Glyptique dans l'Histoire du Déchiffrement des Hiéroglyphes Hittito-Louvites</i> .....	389
Erkan Konyar	
<i>Elazığ-İmikuşağı Höyüğü'nde Eski Hitit Dönemi: Stratigrafi ve Çanak Çömlek</i> .....	405
R. Eser Kortanoğlu	
<i>Dağlık Phrygia'da Aslan Kabartmalı Roma İmparatorluk Dönemi Kaya Mezarları</i> .....	417
Gülgün Köroğlu	
<i>Yumuktepe Höyüğü Kazısından İki Ekmek Mührü</i> .....	433
Kemalettin Köroğlu	
<i>New Observations on the Origin of the Single-Roomed Rock-Cut Tombs of Eastern Anatolia</i> .....	445
René Lebrun	
<i>Nouveautés Concernant la Religion des Hittites Tirées du Fragment KBo XLVII 76 = 2012/u</i> .....	457
Massimiliano Marazzi	
<i>Sigilli, Sigillature e Tavolette di Legno: Alcune Considerazioni Alla Luce di Nuovi Dati</i> .....	465
Lutz Martin	
<i>Die Statuette Va 44853 – Eine Darstellung des Wettergottes?</i> .....	475
Stefano de Martino	
<i>Il Trattato Tra Ḫatti e Alaşiya, KBo XII 39</i> .....	483
Joachim Marzahn	
<i>Ein Gewicht des Niraḫ (VA 7943)</i> .....	493
Emilia Masson	
<i>Les Hiéroglyphes Anatoliens dans Leur Devenir : Quelques Aspects</i> .....	501
H. Craig Melchert	
<i>The Borders of Tarhuntassa Revisited</i> .....	507
Clelia Mora	
<i>Three Metal Bowls</i> .....	515

Alice Mouton	
<i>Sur la Différenciation Entre Rêve et parā handandatar dans les Textes Hittites</i> .....	523
Mitsuo Nakamura	
<i>Ein Beitrag zur Rekonstruktion der hethitischen Textgruppe CTH 738</i> .....	533
Norbert Oettinger	
<i>Nochmals zu luwisch-hethitisch hantiyara-, hantiyassa- und summiyara-</i> .....	543
A. Tuba Ökse	
<i>Funerary Rituals at Gre Virike: A 3<sup>rd</sup> Millennium Ritual Place in Southeastern Anatolia</i> .....	549
Eylem Özdoğan	
<i>Neolitik Dönem Kil Kapamaları: Aşağı Pınar Örneği</i> .....	561
Mehmet Özdoğan	
<i>Çağdaş Düşünme Aracı Olarak Arkeoloji</i> .....	569
A. Coşkun Özgünel	
<i>Turgut Tokuş Koleksiyonunda Saklanan Miken Kapları</i> .....	577
Mehmet Özsait – Nesrin Özsait	
<i>Arkeolojik Verilerin Işığında Akşehir</i> .....	587
Aliye Öztan	
<i>Acemhöyük’den Assur Ticaret Kolonileri Çağına Ait İki Ender Buluntu</i> .....	609
Massimo Poetto	
<i>Nuovi Sigilli in Luvio Geroglifico VI</i> .....	623
Jaan Puhvel	
<i>Hittite nanna- as the Durative of nai-</i> .....	629
Johan de Roos	
<i>A New Fragment of KUB 15.5+</i> .....	633
Ferhan Sakal	
<i>Zerschlagen und Beraubt, die Geschichte der Torlöwen aus Emar</i> .....	637
Deniz Sarı	
<i>Küllüoba’da Ele Geçirilen Siyah Ağız Kenarlı (Black-Topped) Kaselerden Birkaç Örnek</i> .....	647
Savaş Özkan Savaş	
<i>Eski Bir Sorunun Peşinde: Anadolu (Hitit-Luvi) Hiyeroglifli Yazıtlar Işığında</i> <i>“Maşa Memleketi”nin Yeri</i> .....	657
Mustafa H. Sayar	
<i>Ovalık Kilikya’nın Roma İmparatorluk Devri Onomastiğinde Kilikya Yerli Halkından Bazı İzler</i> .....	683
Göksel Sazcı	
<i>Heinrich Schliemann’ın Gözüyle Troia Tabakaları</i> .....	685



Jürgen Seeher	
<i>Eine Kultvase mit der Darstellung des Wettergottes von Halab aus Hattuša</i> .....	707
Veli Sevin	
<i>Çavuştepe'den Kabartma Bezemeli Eşsiz Bir Tunç Eser</i> .....	721
Itamar Singer	
<i>Two Hittite Ring Seals from Southern Canaan</i> .....	727
Oğuz Soysal	
<i>"Tanrı İçmek" Hitit Kült Teriminin Hatti Dili Işığında Yeni Bir Yorumlama Denemesi</i> .....	731
Horst Steible – Fatma Yıldız	
<i>Tierausgaben an Gottheiten und Personen in den Fāra-Texten</i> .....	739
Gaye Şahinbaş Erginöz	
<i>'Sayı' Kavramı ve Hititlerde Sayılar Üzerine Bir Deneme</i> .....	747
Piotr Taracha	
<i>The Capital Hattuša and Other Residential Cities of Hittite Great Kings</i> .....	755
M. Taner Tarhan	
<i>Tuşpa Sitadeli'ndeki Assurca Yazıtlı Adak Nişinde Yeni Bulgular</i> .....	761
Oğuz Tekin	
<i>Kilikia'daki Anazarbos ile Kappadokia'daki Kaisareia Üzerine Nümismatik Notlar</i> .....	767
Ilse Wegner	
<i>Eine urartäische Kleinigkeit</i> .....	773
Gernot Wilhelm	
<i>Bemerkungen zu der Erklärung Šattiwazzas CTH 52</i> .....	777
Jak Yakar – Avia Taffet	
<i>The Spiritual Sonnotations of the Spindle and Spinning: Selected Cases from Ancient Anatolia and Neighboring Lands</i> .....	781
Semra Yıldırım-Balcı	
<i>Yontmataş İncelemelerinde Teknolojik Yaklaşım, Uygulanması ve Kültürlerin Tanımlanmasındaki Rolü</i> .....	789
Turgut Yiğit	
<i>Haštayar and Kadduši</i> .....	797
Kazuhiko Yoshida	
<i>Hittite la-ga-a-it-ta-ri</i> .....	803
Turgut H. Zeyrek	
<i>Besni Nekropollerinden Kaya Mezarları</i> .....	807
Levent Zoroğlu	
<i>Kelenderis'te Bulunan Bir Pişmiş Toprak Figürin ve Düşündürdükleri</i> .....	829



# THE BORDERS OF TARHUNTASSA REVISITED

H. Craig Melchert\*

In 2000 Ali and Belkıs Dinçol published together with colleagues Jak Yakar and Avia Taffet an article on the borders of Tarhuntassa (henceforth Dinçol et al. 2000). One of the most significant conclusions of their reassessment was that the southeastern boundary of Tarhuntassa ran along the northern slopes of the Bolkar, Göktepe, and Pusatlı mountain ranges, reaching the coast at Saranduwa, which they follow Gurney (1997: 138<sup>21</sup>) in identifying with classical Kelenderis (modern Gilindere/Aydincik).<sup>1</sup> This claim has been accepted by Freu (2005: 400), but it contradicts the identification by Beal (1992) of ancient Ura with Gilindere, as well as the views of those like Hawkins (1995: 52, 1998: 31) and Starke (2002: 306) who place the southeastern boundary of Tarhuntassa much farther east, along the Lamos. My goal in what follows is to affirm the conclusion of the Dinçols and others by correcting misinterpretations of the relevant textual evidence and by showing that the equation Saranduwa/Kelenderis is linguistically sound.

In the time of Tuthaliya IV the western boundary of Tarhuntassa is quite clear. The text of the treaty with Kurunta preserved on the bronze tablet from Boğazköy (Bo 86/299 i 61) assures us that Tarhuntassa was bounded on the west by the Kastaraya River (classical Kestros, modern Aksu). For the western boundary at the time of the Ulmi-Teshub Treaty see below.

There also appears to be a broad consensus on the basic position and orientation of the northern boundary of Tarhuntassa. It began at or near Lake Eğirdir in the northwest and ran east-southeast, south of Konya, terminating near the Bolkar Dağ (see among others Otten 1988: 35, Hawkins 1995: 51, Starke 2002: 306, Dinçol et al. 2000: 12). I leave aside debate regarding the precise extent of the northwestern frontier and

the relative positioning of Walma and Pedassa. As to the eastern end, the phrase *pargauwaz* HURSAG-*az* in the Kurunta Treaty (Bo 86/299 i 49) must mean “towards the High Mountain”, as per Garstang and Gurney (1959: 72) and Dinçol et al. (2000: 12), and refer to *another* peak besides Mt. Sarlaimmi. The attempt of Otten (1988: 35) to interpret the phrase as “from the height of the mountain” (i.e. Sarlaimmi) is wholly unjustified. I find persuasive the identification by Garstang and Gurney (1959: 72) and Dinçol et al. (2000: 13) of the “High Mountain” with the Bolkar Dağ.<sup>2</sup> The northeastern terminus of the frontier was thus somewhere near or a little to the east of modern Ereğli. The major point of dispute is: in which direction did the boundary run after it left the northeastern terminus—south and then southeast along the Lamos or southwest along the Pusatlı range, reaching the sea at Kelenderis?

Crucial to answering this question are the following passages from the treaties with Kurunta and Ulmi-Teshub that prescribe the boundaries of Tarhuntassa. Pivotal clauses are in bold. Justification of my translations follows.

Treaty of Tuthaliya IV with Kurunta (Bo 86/299 i 49-66)

*pargauwaz=ma=šši* HUR.SAG-*az* URUŠāliyaš ZAG-aš URUŠāliyaš=ma=kan ANA KUR URUHatti āššanza URUUsaulaz=ma=ššiZAG-zaURUHaššuwantašURUMilaš URUPalmataš URUHašhašaš URUŠuraš URUŠimmuwantaš ZAG-aš kūš=ma=kan URU.DIDLI.ĦI.A INA KUR IDHūlaya āššanteš URUHauwaliyaz=ma=šši ZAG-za URUWalwaraš URUHarhašuwantaš URUTarāpaš URUŠarnantaš URUTūpišaš URUParaiyaššaš URUNātaš upatiZAG-aškūš=kan URU.DIDLI.ĦI.A URUNātašš=a

\* Prof. Dr. H. Craig Melchert, CB #3155, Dey Hall, University of North Carolina, Chapel Hill, NC 27599-3155 / USA.

<sup>1</sup> Except for the identification of Saranduwa with Kelenderis, the same analysis of the southeastern and southern boundary of Tarhuntassa was made independently by de Martino (1999: 297-298).

<sup>2</sup> I leave open as not crucial to the present issue the question of the precise identification of Mt. Sarlaimmi (per Garstang and Gurney 1959: 72 the Ivriž Dağ, per Dinçol et al. 2000: 13, the Karaca Dağ).

*upati INA KUR* <sup>ID</sup>*Hūlaya āššan arunaz=ma=šši pēdaz*  
<sup>URU</sup>*Mātāš* <sup>URU</sup>*Šanḥataš* <sup>URU</sup>*Šurimmaš* <sup>URU</sup>*Šaranduwaš*  
<sup>URU</sup>*Ištapannaš* <sup>URU</sup>*Šallušaš upati* <sup>URU</sup>*Tattaš* <sup>URU</sup>*Dāšaš*  
 ZAG-aš *kūš=ma=kán* URU.DIDLI.ḪI.A INA KUR  
<sup>ID</sup>*Hūlaya āššanteš*

**IŠTU ZAG** <sup>URU</sup>*Šaranduwa=ma=šši arunaš ZAG-aš*  
**IŠTU ZAG** <sup>URU</sup>*Parḥā=ma=šši* <sup>ID</sup>*Kaštarayaš ZAG-aš*  
*mānn=a=šši* LUGAL KUR <sup>URU</sup>*Ḫatti šarā lahḫiyaizzi*  
*nu* KUR <sup>URU</sup>*Parḥann=a* IŠTU <sup>GIŠ</sup>TUKUL *ēpzi nu=kan*  
*apāšš=a* ANA LUGAL KUR <sup>URU.d</sup>*U-tašša āššanza*  
 IŠTU ZAG <sup>URU</sup>*Walma=ma=šši*

<sup>URU</sup>*Huwahḫuwarwaš* <sup>URU</sup>*Alluprataš* <sup>URU</sup>*Kaparuwaš*  
<sup>URU</sup>*Ḫaššuwantaš* <sup>URU</sup>*Walippaš* <sup>URU</sup>*Walaš ZAG-aš*

“Towards the High Mountain Saliya is his boundary. Saliya belongs to the land of Hatti. Towards the border territory of Usaula Hassuwanta, Mila, Palmata, Hashasa, Sura (and) Simmuwanta are his boundary. These cities belong to the Hulaya River Land. Towards the border territory of Hawaliya Walwara, Harhasuwanta, Tarapa, Sarnanta, Tupisa, Paraiyassa, and the *demesne* of Nata are his boundary. These cities and the *demesne* of Nata belong to the Hulaya River Land. **Towards the seacoast** Mata, Sanhata, Surimma, Saranduwa, Istapanna, the *demesne* of Sallusa, Tatta, (and) Dasa are his boundary. These cities belong to the Hulaya River Land. **From the border territory of Saranduwa the sea is his boundary. From the border territory of Parha the Kastaraya River is his boundary.** If the King of Hatti also goes up against it (i.e. Parha) on campaign and also seizes the land of Parha by force of arms, that too shall belong to the King of Tarhuntassa. Towards the border territory of Walma Huwahhuwarwa, Alluprata, Kaparuwa, Hassuwanta, Walippa (and) Wala are his boundary.”

Treaty with Ulmi-Teshub (KBo 4.10 Ro 28-32)

*pargawaz=ma=šši* ḪUR.SAG-za <sup>URU</sup>*Šaliyaš ZAG-*  
*aš* <sup>URU</sup>*Šaliyaš=ma=kan* ANA KUR <sup>URU</sup>*Ḫatti āššanza*  
***arahzenaza=ma=šši*** <sup>URU</sup>*Walwaraš* <sup>URU</sup>*Walwara=ya*  
*kuit kuit :upati* <sup>URU</sup>*Matāš* <sup>URU</sup>*Šanḥadaš* <sup>URU</sup>*Šurimmaš*  
<sup>URU</sup>*Šaranduwaš* <sup>URU</sup>*Daddaššiš* <ZAG-aš> IŠTU ZAG  
<sup>URU</sup>*Šaranduwa=ma kuedani pedi* <sup>GIŠ</sup>TUKUL *arnuzzi*  
*n=at=kán* ANA KUR <sup>ID</sup>*Hūlaya āššan* IŠTU KUR  
<sup>URU</sup>*Walma=mma=šši* <sup>URU</sup>*Waltaanna<š>* <sup>URU</sup>*Ušawalaš*  
<sup>URU</sup>*Alluprataš* <sup>URU</sup>*Huhḫuraš ZAG-aš* *kūš=ma=kán*  
 URU.DIDLI.ḪI.A ANA KUR <sup>ID</sup>*Hūlaya āššanteš*

“Towards the High Mountain Saliya is his boundary. Saliya belongs to the land of Hatti. **Towards the outside** Walwara and whatever is the *demesne* of Walwara, Mata, Sanhata, Surimma, Saranduwa (and) Daddassi are his <boundary>. From the border territory of Saranduwa to whatever place he bears arms, it belongs to the Hulaya River Land. Towards the land of Walma Waltanna, Usawala, Alluprata (and) Huhhura are his boundary. These cities belong to the Hulaya River Land.”

Hawkins (1995: 51<sup>178</sup>) asserts that in the Kurunta Treaty the place names following Saliya are linked with Parha (Perge), leading him to suppose (1995: 52) that the specifications “towards Usauliya” and “towards Hawaliya” refer to the Aksu valley. There is thus an unexplained “jump” from the eastern frontier to the extreme west. Assumption of such a jump may have still been viable when we had only the evidence of the Ulmi-Teshub Treaty, but the wording of the Kurunta Treaty is quite unequivocal and totally excludes such an interpretation. The clauses IŠTU ZAG <sup>URU</sup>*Šaranduwa=ma=šši arunaš ZAG-aš* IŠTU ZAG <sup>URU</sup>*Parḥā=ma=šši* <sup>ID</sup>*Kaštarayaš ZAG-aš* could not possibly be more explicit: “From the border territory of Saranduwa the sea is his boundary. From the border territory of Parha the Kastaraya River is his boundary.”

Most ablatives in the boundary descriptions mean “in the direction of, towards” (thus correctly Garstang and Gurney 1959: 66-67 and Beckman 1996: 109-110), with the unstated point of reference being the city of Tarhuntassa. The frequent translation “from” (e.g. Otten 1988: 11-13 and van den Hout 1995: 25-31) is misleading and confusing. In the case of IŠTU ZAG <sup>URU</sup>*Šaranduwa* and IŠTU ZAG <sup>URU</sup>*Parḥā*, however, the nature of the boundary, respectively the sea and the river Kestros, forces a reading “from”. To translate here with Beckman (1996: 110) “in the direction of the border district of the city of Saranduwa his frontier is the sea” is inadequate, because from the point of view of Tarhuntassa, most of the sea frontier is *not* in the direction of Saranduwa, only its southeast terminus. Likewise the entire course of the Kestros that forms the western boundary is not in the direction of Parha/Perge as seen from Tarhuntassa, only its southern terminus. In these two instances the description

takes advantage of the two natural boundaries, whose presence removes the need for painstakingly specifying the boundaries by reference to cities or lands that lie beyond the frontier in a given direction from Tarhuntassa, as in the rest of the description.

In the Kurunta Treaty the “jump” from east to west manifestly is from Saranduwa to Parha, between which *the sea* forms the southern boundary of Tarhuntassa. This means that just as Parha (Perge) is the southwestern terminus, Saranduwa must be the *southeastern* terminus, likewise *on the seacoast* (thus already correctly Beal 1992: 70 and de Martino 1999: 297-298). In the west, the boundary again “jumps” from Parha/Perge to Walma in the northwest (meaning that it runs along the course of the Kastaraya/Kestros), where the regular practice of specifying the boundaries in terms of other place names resumes. In the east, all of the place names mentioned from Saliya up to Saranduwa must inexorably form the *eastern* boundary of Tarhuntassa. Contrary to Hawkins’ assertion, these place names are most emphatically *not* linked with Parha. The entire stretch of seacoast between Saranduwa in the southeast and Parha/Perge in the southwest lies between them. The resemblance of Usaula in the Kurunta Treaty in the east with Usawala in the Ulmi-Teshub Treaty in the northwest near Walma can only be another instance of homonymous place names, a common enough occurrence in ancient Anatolia.<sup>3</sup>

The clear testimony of the Kurunta Treaty that Saranduwa is the southeastern terminus of the boundary on the seacoast also forces a reinterpretation of the corresponding passage in the much less explicit Ulmi-Teshub Treaty. Van den Hout (1995: 57) assumes here a “jump” from east to west similar to that proposed by Hawkins. In the Ulmi-Teshub Treaty there is indeed a

jump, but it is from Saranduwa, which we now know to be in the southeast, to Walma in the northwest. As noted by van den Hout, the description of this portion of the boundary for Ulmi-Teshub is dramatically shorter and much less explicit than that for Kurunta. In the case of Ulmi-Teshub the Hittite king spells out in detail only the northern boundary of Tarhuntassa that faces him. All the rest is sweepingly referred to as *arahzenaza* “towards the outside”. Van den Hout suggests that this means “from the (sea)shore”, but the meaning is much broader. Unlike all other specifications in the boundaries, where the unstated point of reference is Tarhuntassa, here the viewpoint is that of Hattusa.<sup>4</sup> The term “towards the outside” means simply on the *far side* of Tarhuntassa away from Hattusa, and it is used for the (south) eastern, southern and western portions of the boundaries.

As stressed by van den Hout, even for the (south)eastern portion of the boundary extending from Saliya the Ulmi-Teshub Treaty refers merely to “Walwara and whatever is the *demesne* of Walwara”, which covers the entire extent of the boundary that is spelled out in detail in the Kurunta Treaty beginning with “towards Usaula...” and ending with “...the *demesne* of Nata”. Nevertheless, the close match between the cities listed thereafter in both treaties (beginning with Mata and ending with Datta and Dasa, respectively Dattassi) shows that the boundary ended in the southeast at or near Saranduwa in both cases.<sup>5</sup> The major difference is that in the Ulmi-Teshub Treaty the Hittite king leaves the southern and western boundaries entirely undefined, all the way up to Walma in the northwest. In this treaty the southern and western boundaries are to run as far as the King of Tarhuntassa can reach by force of arms.<sup>6</sup> In my view this difference versus the

<sup>3</sup> Thus with Gurney (1997: 138) and de Martino (1999: 297). The unequivocal testimony of the Kurunta Treaty must be given precedence over that from the fragmentary Annals of Hattusili III (contra Hawkins 1995: 52 and 56 with notes and van den Hout 1995: 57). As per Gurney (1997: 136-138) and Dinçol et al. (2000: 14), there is no evidence that the list of cities named in that text form an itinerary and thus no reason that Walwara and Sanhata must be placed in the west in the area of classical Kolbasa.

<sup>4</sup> It thus does serve to point the direction in which that section of the boundary lay (Garstang and Gurney 1959: 72), but from the viewpoint of Hattusa, not Tarhuntassa.

<sup>5</sup> The clear position of Saranduwa as the southeastern terminus precludes these cities being in the southwest, contra de Martino (1999: 295).

<sup>6</sup> De Martino (1996: 296) suggests that in the Ulmi-Teshub Treaty the southern boundary of Tarhuntassa ran only as far south as the western ranges of the Taurus, but the presence of the same cities that are characterized as *arunaz pēdaz* in the Kurunta Treaty, especially that of Saranduwa itself, argues that at least in the area of the Göksu valley the boundary did approach the seacoast. Farther west, however, it may well not have reached so far. The main point is that the Hittite king in the Ulmi-Teshub Treaty was not vitally concerned with the extent of this boundary.

Kurunta Treaty makes it certain that the Ulmi-Teshub Treaty precedes that with Kurunta.<sup>7</sup> The latter must reflect the new situation following Tuthaliya's conquest of Lukka (Lycia). It is obvious that once Tuthaliya had conquered the Lukka lands to the west,<sup>8</sup> he would insist that the western limit of Tarhuntassa be defined as stopping at the Kestros. The only exception provided for is the possible conquest of Parha. On the other hand, it cost him little in practical terms to concede that the southern boundary of Tarhuntassa reached the seacoast between Saranduwa and Parha/Perge. This probably reflects merely formal acknowledgement of Tarhuntassa's de facto control of this territory remote from Hattusa and of limited strategic importance.

The text of the Kurunta Treaty shows beyond doubt that Saranduwa must be located on the seacoast some distance east of Parha/Perge. Its precise location is a separate issue, but several factors support its identification with Kelenderis (Gilindere). First of all, as argued by de Martino (1999: 299-300), it is not credible that the Hittite king would have allowed the appanage kingdom of Tarhuntassa to control the vital seaport of Ura. This port is surely to be located in the vicinity of Silifke (Lemaire 1993) or farther east at classical Korykos (Dinçol et al. 2000: 14-15).<sup>9</sup> A boundary as far east as the Lamos is thus excluded. Second, the Bolkar, Göktepe and Pisatlı mountains form a natural barrier between the Konya plain and the Mediterranean littoral (Dinçol et al. 2000: 14). It would have made no sense to draw a boundary through this formidable barrier and then along the Lamos. The natural place for the boundary to have turned south towards the coast would have been the valley of the Kalykadnos (modern Göksu), which does make a significant break in

the Taurus range and which has formed a well traveled route from the interior to the coast since ancient times (Lemaire 1993: 232, citing French, Dinçol et al. 2000: 11 and Ehringhaus 2005: 112).

The border description just preceding Saranduwa further supports this interpretation and the identification of Saranduwa with Kelenderis. In the Kurunta Treaty the last few cities of the boundary before it ends on the coast at or near Saranduwa are Mata, Sanhata, Surimma, Saranduwa, Istapanna, Sallusa, Tatta and Dasa. Here the Ulmi-Teshub Treaty shows a closely matching list: Mata, Sanhata, Surimma, Saranduwa and Daddassi (the last a garbled version of the Tatta and Dasa of the Kurunta Treaty).<sup>10</sup> These cities are described as being *arunaz pēdaz* (for *arunaš pēdaz* with "partitive apposition"), that is "towards the place of the sea", i.e. towards the seacoast (thus correctly Beal 1992: 70 and de Martino 1999: 295).<sup>11</sup> This is a very apt description for the last section of the southeastern boundary as it turns from the northern foothills of the Pusatlı Dağ and runs more sharply south southwest towards the coast ending at Saranduwa/Kelenderis.

The precise trajectory of this last section of the frontier as it approached the coast remains an open question, depending on whether one understands *arunaz pēdaz* "towards the seacoast" as referring to a line of cities that ran from the mountains to the sea or a line of cities along the seacoast (for these alternatives see Beal 1992: 70). Dinçol et al. (2000: 14 and 19) assume the former, supposing that the boundary ran across the Göksu near Şarлак via Gülnar to Saranduwa/Gilindire. There is some evidence for an ancient route in this direction across the Akcali mountain range (but see the remarks of Lemaire 1993: 232), and I do not exclude

<sup>7</sup> With Beckman (1996: 102) and other scholars cited there, against van den Hout (1995: 11-19). See also the references in de Martino (1999: 291<sup>2</sup>).

<sup>8</sup> As described in the Hieroglyphic Luvian YALBURT inscription, for which see Poetto (1993) and Hawkins (1995: 66-85).

<sup>9</sup> Lemaire (1993: 231-233) persuasively refutes the arguments by Beal (1992) against location of Ura in this area.

<sup>10</sup> Thus with Otten (1988: 36<sup>35</sup>) against van den Hout (1995: 58). The latter's proposed equation of Daddaššiš with classical Lalassi, following Gurney and Garstang (1959: 73, with doubts!), makes no sense geographically and is highly dubious linguistically. While a single intervocalic *-d-* in Luvian might well be rendered as *-l-* in the Greek, this is entirely unexpected for geminate *-tt-*. A corruption of a pair of names Datta and Daša into a single Daddašši is also far more likely than the reverse (what could motivate the latter?). Finally, it is highly suspicious that the allegedly genuine Daddašši would be the *only* city name in the entire text to occur in the form of an *i*-stem. The anomalous animate ending *-iš* and the omission of *ZAG-aš* immediately following also show that the scribe of KBo 4.10 was struggling at this point in the text.

<sup>11</sup> The interpretation of Dinçol et al. (2000: 14-15) that *arunaz pēdaz* refers to some particular landmark on the coast, in particular to the ancient harbor of Ura, is highly unlikely.

this hypothesis. However, in terms of landscape features it would make more sense for the boundary to have taken advantage of the natural breach in the Taurus range made by the Kalykadnos/Göksu, following its course southeast until near the coast and then proceeded southwest to Saranduwa along the coastal plain. By this interpretation the cities “towards the seacoast” would in fact have run in a line along the coast a few miles inland. Tuthaliya in this scenario allowed the southeastern boundary to follow the natural pattern of the landscape features to the extent that it served his purposes: Tarhuntassa was kept to the northern side of the Taurus until the Göksu. However, even this far west he did not concede control all the way to the mouth of the river, which would have been the natural place for the boundary. He reserved for himself the seacoast itself all the way west to Saranduwa/Gilindere, keeping Tarhuntassa well away from the strategic port at Ura and even farther from Kizuzuwatna.

I find further possible support for this view of the final section of the southeastern frontier in the relief at Kebe (for which see now the excellent photographs and discussion by Ehringhaus 2005: 112-118). Ehringhaus considers the possibility that the female figure depicted, who faces down the valley towards the coast, is a boundary marker, but rejects this because he assumes that the boundary of Tarhuntassa lies to the east along the Lamos. However, if as I have just suggested the boundary followed the course of the Kalykadnos/Göksu for some distance before turning southwest towards Saranduwa/Gilindere, then the relief at Kebe could well mark the frontier of Tarhuntassa (cf. the remarks of de Martino 1999: 298-299).

Dinçol et al. (2000) do not address the formal aspects of the proposed equation Saranduwa/Kelenderis, while Gurney (1997: 138<sup>21</sup>) merely refers to “a suggestive resemblance”. The formal match hardly imposes itself and calls for detailed comment. I begin with the premise that this place name goes back to a non-Indo-European “substrate” and that the attested forms in both the Hittite cuneiform texts and classical sources

reflect independent attempts to render a foreign word that may have contained sounds for which there were no exact equivalents in the respective Indo-European languages. The location of the city makes it likely that in the former case the Hittite form reflects a Luvian intermediary.

The discrepancy in vocalism between Saranduwa and Kelenderis presents no problems, since it matches a widespread pattern in western Anatolian place names: Hittite Lazpa vs. Greek Lesbos, Hittite Apasa vs. Greek Ephesos, etc. It is possible that this variation reflects attempts to represent an original low front vowel [æ]. However, since Luvian, the intermediary for the Hittite form, had only three vowels /i/, /a/ and /u/, it is equally possible that the source vowel was a mid front [ɛ] that Greek could render quite accurately, but which could only be represented by /a/ in Luvian.

The difference between the initial sibilant in the Luvo-Hittite form versus the velar stop in the Greek is not a serious obstacle to the equation. Each may be an attempt to represent a voiceless palatal stop [ç]. As a parallel I may cite the variable Greek renderings of such a stop in Lycian: personal name *Tikeukēprē* > Τίσευσεμβραν, but *Sbikaza* > Σβίγασα.<sup>12</sup> Likewise, the difference between the *r* of the Luvo-Hittite form and the *l* of the Greek is unsurprising: cf. Lycian *Pinale* versus Greek *Pinara*. The earlier Hieroglyphic Luvian form *pi-na-tal<sub>3</sub>i*, suggests that the original sound in this place name may have been a voiced dental flap, but a replacement of *r* by *l* or vice versa in the borrowing of our place name is also quite possible. I cite merely as one possibility that the original name had two *r*'s (approximately \*[çerendɛrɛ]) and that the *l* in Greek results from dissimilation. Alternatively, whatever the precise nature of the second and final consonants was in the original, Greek may have chosen to represent the first by *l* and the second by *r* to avoid an awkward repetition of the same liquid.

The difference between the final *-eris* of the Greek and the *-(u)wa* of the Hittite cannot be explained in strictly phonetic terms. I suggest that here we have rather in the case of the Luvo-Hittite an *adaptation* of a foreign

<sup>12</sup> It is unfortunate that the earlier felicitous transliteration of this consonant by the letter *c* has since been replaced in the standard system with the misleading *k*.

place name to a productive pattern in the borrowing language, while the Greek form is likely closer to the original. I assume a similar process in Hittite Millawanda versus Greek Miletos, following Niemeyer (1998: 237), who cites the apt parallel of German Mailand for Milano. The Luvo-Hittite equivalent of Miletos has been reshaped as if it contained the suffix *-want(a)*- so frequent in Luvo-Hittite place names (e.g. *Wiyana-wanda* “possessing/rich in grapevines”). As first suggested by Carruba (1979: 95) and elaborated by Starke (1997: 469<sup>19</sup>), Luvo-Hittite place names also frequently contain a suffix *-wa-*. This suffix originally formed ethnic adjectives, but ellipsis of the word for “land” in *X-wa-* “(the land) of city X” led to use of the *wa*-form effectively as synonymous with the original base form: thus doublets such as *Zalpa/Zalpuwa*, *Ahhiya/Ahhiyawa*, and so on. I therefore propose that an original \*[çerendere] (or similar) was “normalized”

from the Luvian point of view by replacing its final sequence with *-wa-*, just as the original form behind Miletos was reshaped into Millawanda. Just what kind of folk etymological “reasoning” was involved in these alterations we cannot recover.

In sum, I believe that the equation of Saranduwa with Kelenderis is fully viable linguistically, while a correct reading of the relevant text of the Kurunta Treaty shows that Saranduwa has to have been the southeastern terminus of the boundary of Tarhuntassa, located on the seacoast. As already argued by Ali and Belkıs Dinçol and colleagues, identification of Saranduwa with Kelenderis (Gilindire) also leads to a southeastern boundary of Tarhuntassa that is consistent with the natural topography of the region and makes good sense in terms of the strategic interests of the contemporary Hittite kings.



## References

- Beal, R.  
1992 "The Location of Cilician Ura", *Anatolian Studies* 42: 65-73.
- Beckman, G.  
1996 *Hittite Diplomatic Texts*, Atlanta.
- Carruba, O.  
1979 "Commento alle nuove iscrizioni di Licia", *Studia Mediterranea Piero Meriggi dicata*, Pavia: 75-95.
- Dinçol, A. – J. Yakar – B. Dinçol – A. Taffet  
2000 "The Borders of the Appanage Kingdom of Tarhuntašša – A Geographical and Archaeological Assessment", *Anatolica* 26: 1-19.
- Ehringhaus, H.  
2005 *Götter, Herrscher, Inschriften. Die Felsreliefs der hethitischen Großreichszeit in der Türkei*, Mainz.
- Freu, J.  
2005 "Des Grands Rois de Tarhuntašša aux Grands Rois de Tabal", *Res Antiquae* 2: 399-418.
- Garstang, J. – O. Gurney  
1959 *The Geography of the Hittite Empire*, London.
- Gurney, O.  
1997 "The Annals of Hattušilis III", *Anatolian Studies* 47: 127-139.
- Hawkins, J.D.  
1995 *The Hieroglyphic Inscription of the Sacred Pool Complex at Hattusa (SÜDBURG)*, Wiesbaden.  
1998 "Tarkasnawa King of Mira. 'Tarkondemos', Boğazköy Sealings and Karabel", *Anatolian Studies* 48: 1-31.
- van den Hout, T.  
1995 *Der Ulmitešub-Vertrag. Eine prosopographische Untersuchung*, Wiesbaden.
- Lemaire, A.  
1993 "Ugarit, Oura et la Cilicie vers la fin du XIIIe av. J.-C.", *Ugarit-Forschungen* 25: 227-236.
- de Martino, S.  
1999 "Ura and the boundaries of Tarhuntassa", *Altorientalische Forschungen* 26: 291-300.
- Niemeier, W.-D.  
1998 "The Mycenaean in Western Anatolia and the Problem of the Origins of the Sea Peoples", *Mediterranean Peoples in Transition. Thirteenth to Early Tenth Centuries BCE*, Jerusalem: 17-65.
- Otten, H.  
1988 *Die Bronzetafel aus Boğazköy. Ein Staatsvertrag Tutḫalijas IV*, Wiesbaden.
- Poetto, M.  
1993 *L'iscrizione luvio-geroglifica di Yalburt. Nuove acquisizioni relative alla geografia dell'Anatolia Sud-occidentale*, Pavia.
- Starke, F.  
1997 "Troia im Kontext des historisch-politischen und sprachlichen Umfeldes Kleinasiens im 2. Jahrtausend", *Studia Troica* 7: 446-487  
2002 "Das Hethitische Großreich und seine Nachbarn im 13. Jh. v. Chr." *Die Hethiter und Ihr Reich. Das Volk der 1000 Götter*, Stuttgart: 306-307.

